

Zeitschrift:	Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber:	Bund Schweizer Architekten
Band:	70 (1983)
Heft:	7/8: Architektur jenseits modischer Tendenzen = L'architecture au-delà des tendances à la mode = Architecture beyond fashionable trends
 Artikel:	Tagtäglich
Autor:	Füeg, Franz
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-53504

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

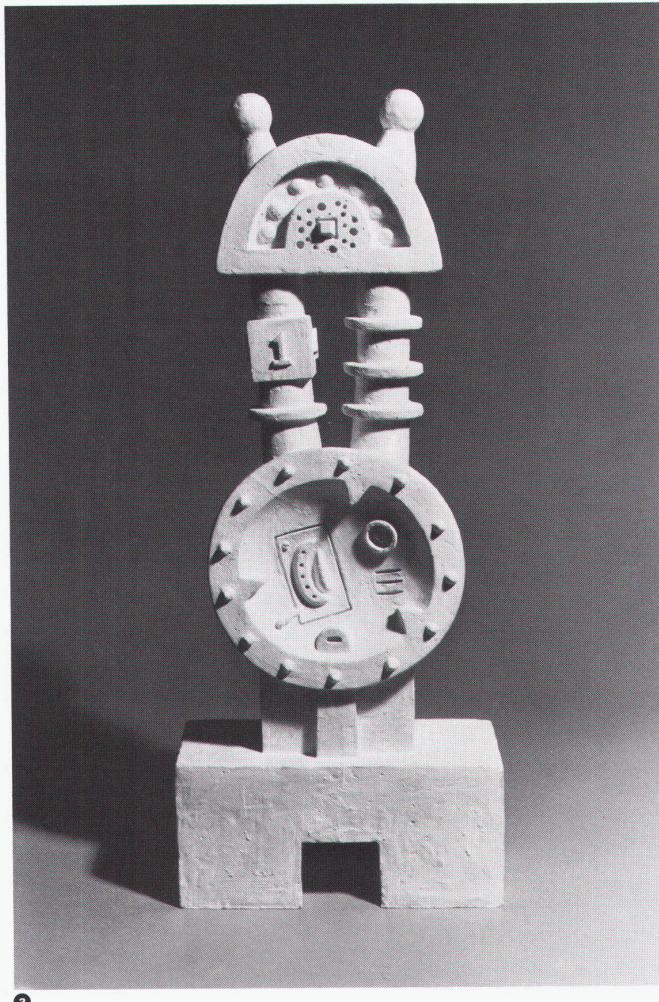
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



3

Jahre, bei George Spaventa an der New York Studio School, ist er seinen Zielen ein Stück nähergekommen.

Die Möglichkeit, gegen die Zeit zu arbeiten, ziehe ihn an. 1974/75 hat Murray Rosen eine Europareise unternommen. Wenn er davon erzählt, entsteht der Eindruck eines Initiationserlebnisses, lärmend und stimulierend zugleich. Giotto sehen, vor den Fresken selbst studieren, sogar zeichnen – wer bringt denn dafür heute noch solche Begeisterung auf, wenn nicht ein Amerikaner? Er habe sich noch nie so sehr als Amerikaner gefühlt wie auf jener Reise.

In den nächsten Jahren entstehen Gipsfiguren: ausgreifende, schlanke Gliedmassen, bewusste Einfachheit in domestizierter, französisch anmutender Eleganz. Hier ist offenbar einiges zu verarbeiten.

Dann aber, nach der langen Zeit des Suchens, beginnt ein Prozess der Umkehrung. Nicht die Aussengestalt in ihrem Verhältnis zur Räumlichkeit kommt mehr zur Darstellung. Rosens neue Arbeiten wollen dem Gestalt geben, was in den Köpfen und im Bauch jener früheren Figuren vorgeht. Beide Werkgruppen stehen in einem inneren Zusammenhang.

Formal allerdings ist der Schritt gewaltig, den Rosen damit vollzogen hat. Es ist ihm gelungen,

Er ist gewiss nicht aufgefallen im Europa seiner russischen Grosseltern. Feingliedrig, fast zart und zurückhaltend bis zur Schüchternheit

① Offering to R. (1980), Gips, 90×37 cm

② Wheel of Fortune (1980), Gips, 52×38 cm

③ Dream (1981), Gips, 77×31 cm

seine Zeit, seine Stadt in diese Skulpturen einfließen zu lassen. Sein Ausdruck dafür ist: Die Straßen von New York hätten ihn gefüttert, geährdet. Und genauso, wie er mit Beutestücken von nächtlichen Streifzügen nach und nach sein Atelier eingerichtet hat – nicht mit Abfall, sondern mit dem, was die Straße hergibt –, dringt eine ganz bestimmte Formenwelt in seine Arbeit ein. Ein Austausch findet statt: Die Reinheit einer klassischen Schweise stellt sich der Sprengkraft dieser Stadt und einer Radikalität, die immer wieder über-

dreht und damit Stillstand provoziert. Das breite Wissen und die Belesenheit, die seine Haltung abstützen, kommen ihm nicht mehr in die Quere.

Pauschalierende Kunstbeschreibung ist gewalttätig. Wer die Tendenzen wachsen hören will im Kunstdschungel, erfasst nur einen Teil dessen, was wirksam ist. Leute wie Murray Rosen helfen da weiter – kompromisslos und mit starken, gipsweissen Gleichnissen.

Martin Heller

Tagtäglich

Wie man die Zukunft verbaut

Er ist ein echter Kunstmensch, der Besitzer der kleinen Fabrik in Frankfurt. Er weiß von Valeurs zu sprechen, von Tiefenschichten, von kompositorischen Feinheiten. Nicht weil er sich das angelernt hat, spricht er so. Er spricht so, weil er sieht und an dem Gesehenen sich begeistern kann. Auch das Falsche in der Architektur sieht er: er spricht vom «Römer» in Frankfurt.

Und die Fabrikarchitektur? Das Gespräch gleitet ab. Gleitet es ab? Von Industrielandchaften ist die Rede, der Ansammlung von Fabrikhallen, schnell hingestellt und «billig». Haben nicht auch für sie Bauherren eine Verantwortung?

«Das ist so, besonders in einem kleineren Betrieb: Man braucht eine neue Halle für die Produktion. Die Zeit habe ich nicht, mich um alle Probleme des Neubaus zu kümmern. Der Betrieb muss weiterlaufen, der Umzug muss vorbereitet werden. Eine Halle nach dem Katalog zu kaufen ist das einfachste. Man weiß, was man bekommt, und hat keine Probleme. Dazu ist das Ganze billiger, als wenn ich einen Architekten zuziehe.»

«Gewiss ist die Investition nur für den Bedarf der nächsten Jahre vorgesehen. Was später kommt, weiß ich nicht. Eine Halle für die spätere Entwicklung zu planen, von der ich noch nichts weiß, ist zu teuer. Natürlich kann die heutige Planung für das, was in späteren Jahren der Bedarf erfordert, sich als falsch erweisen. Aber mir fehlt einfach die Zeit, so lange vorauszuplanen.»

«Das ist schon wahr: Industriegebiete sind nicht schön. Sie sind ein Wirrwarr von zufällig Gewachsene. Und die Rücksicht auf die anderen Bauten? Ich habe ein Gelände, das muss ich optimal ausnutzen. Das tun die anderen auch. Und Fabrikbauten sind eben Zweckbauten.»

«Die gute Architektur mit dem Zweck, für die eigenen Erzeugnisse einen Goodwill zu schaffen? Daran habe ich noch nicht gedacht. Ist das nicht etwas für die Grossen, für Siemens, für BMW oder IBM? Darüber müsste ich noch nachdenken. Blos die Zeit – es gibt zu vieles, was dringlicher ist.»

«Sicher gibt es architektonisch bessere und schlechtere Fertigbauten. Nur sind die schlechteren immer billiger. Oder meist. Ganze Kataloge kommen ins Haus. Ich bin mit Ihnen einig: was da angeboten wird, ist wenig erfreulich.»

«Könnten nicht die Architekten Besseres entwerfen, das ebenso billig ist?»

«Als Betriebsinhaber hat man schon so viele Verantwortungen: für gute Produkte, die Termine, für die Mitarbeiter. Dann also noch die Verantwortung vor der Öffentlichkeit? Aber was kann da schon der einzelne tun? Ja, wenn alle mitten würden!»

«Für die Mitarbeiter gute Bauten, gute Architektur? Es könnte sein, dass einige sie schätzen.»

Franz Füeg